

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知



人不能，神能！

李定武 / 著

耶穌進了耶利哥，正經過的時候，有一個人名叫撒該，作稅吏長，是個財主。他要看看耶穌是怎樣的人，只因人多，他的身量又矮，所以不得看見。就跑到前頭，爬上桑樹，要看耶穌，因為耶穌必從那裏經過。

耶穌到了那裏，抬頭一看，對他說：「撒該，快下來，今天我必住在你家裏。」他就急忙下來，歡歡喜喜的接待耶穌。

眾人看見，都私下議論說：「他竟到罪人家裏去住宿。」

撒該站著，對主說：「主啊！我把所有的一半給窮人；我若訛詐了誰，就還他四倍。」耶穌說：「今天救恩到了這家，因為他也是亞伯拉罕的子孫；人子來，為要尋找拯救失喪的人。」

——路加福音19章1-10節

財主能進天國嗎？按猶太人的文化，財主是神賜福的人，如果蒙神賜福的人都進不了神的國，我們就不難理解為什麼聽見的人（馬太與馬可提及門徒就希奇得很）會問道：「這樣，誰能得救呢？」針對這個問題，耶穌卻很肯定地回答說：「在人所不能的事，在神卻能。」（路18: 27）

這是在二千年前，耶穌與一位少年富有的官談話的結論：人不能，神能！當時這位慕道者問耶穌說：「良善的夫子，我該作什麼事才可以承受永生？」當耶穌對他說：「你還缺少一件，要變賣你一切所有的，分給窮人」，他聽後就甚憂愁，因為他很富裕。然後耶穌就望著他，作了一個結論：「有錢財的人進神的國是何等的難哪！駱駝穿過針的眼，比財主進神的國還容易呢！」（路18: 18, 22-25）

耶穌說這話時正在約但河東岸，準備上耶路撒冷去。第二天，祂到了耶利

哥，特意選了一位財主而且又是稅吏長，傳福音給他，用來證實自己所說的那句結論：「在人所不能的事，在神卻能。」（路18: 27）。同時耶穌又藉這個機會宣告出自己的使命——「人子來，為要尋找拯救失喪的人。」（路19: 10）是的，耶穌會賜足夠的恩典，給神所揀選的人機會去回應祂的恩召。

路加所要傳講的信息乃是得救是本乎恩，也因著信；這不是出於自己，乃是神所賜的。這正是使徒保羅在以弗所書所宣稱的真理（弗2: 8）。這位耶利哥的稅吏長，財主撒該是怎麼能進神國的呢？主耶穌藉著撒該證實「在神卻能！」我們可以從兩個角度來思想：第一，基督的恩典使罪人被尋見；第二，基督的恩典使罪人蒙拯救。

壹、基督的恩典使罪人被尋見

路加福音19章10節：「人子來，為要尋找拯救失喪的人。」「人子」是彌

賽亞的稱號，在聖經中共出現過81次。

「人子來」代表聖子被差道成肉身進入世界，為要完成三位一體神賜福人類的計劃。主耶穌的這個宣告證明祂主動的尋找失喪的人，並賜給所有被揀選的人那「屬天的啓發」，吸引他們歸向真神。

一、耶穌主動進入世界

路加福音19章1-2節：「耶穌進了耶利哥……有一個人名叫撒該……」耶穌進了耶利哥，這項行動顯示出祂的使命——祂有計劃地面向十字架而行。耶利哥是一個古城，也是東西商業交易的門戶，是一個罪惡的城市。基督被差到世間，包括最罪惡的城市，目的是去完成神救贖人類的計劃，並賜給所有神所揀選的人足夠的恩典，去回應祂的恩召。

這項基督恩典所賜的恩召乃是「有效的呼召」，基督的恩典藉聖靈光照人心，能使所有蒙神揀選的人都無可抗拒地得到回應的能力，這至少包括下面三方面的能力，而這三方面都可從財主撒

該的例子中看出來：

首先，神賜被揀選的人一種「隱藏的意願」，使他們能以積極的行動回應聖靈的吸引，路加19章4節所形容的撒該就是這樣，他「跑到前頭」與「爬上桑樹」爲了要看基督。

其次，祂賜被揀選的人心中一個「敬虔的種子」，使他們嚮往心意的更新。

最後，祂賜他們一個「敏銳的靈」，願意回應呼召，生命得到拯救，因而帶出路加19章5-6節的因果律（「撒該，快下來，今天我必住在你家裏。」「他就急忙下來，歡歡喜喜的接待耶穌。」）

二、耶穌主動尋找罪人

第一，世人都是失喪的人。

路加福音19章10節：「人子來，爲要尋找拯救失喪的人。」撒該就是個失喪的人。

什麼是失喪的定義？「失喪」了什麼？主所謂的「失喪」是指靈性的死亡，也就是說這個人對生命的看法，他的習慣、品德，對神是毫無價值的，對他周圍的人也毫無用處。

事實上，撒該比一般人更有追求神的困難，因爲他是個財主，是個拜瑪門（財神）的人。但他最後卻享受到超越常人的福氣，他得到基督豐盛的恩典。主耶穌藉著「吸引」與「光照」，尋找到了這個罪人撒該。

耶穌主動吸引失喪的人。而耶穌將自己的身分顯明以前，往往會先賜給人一種「隱藏的意願」，吸引他們到祂的面前來，其目的是要與他們溝通。

第二，主的恩典帶來盼望。

因爲耶穌所賜「隱藏意願」，使得撒該對耶穌有了極大好奇的心。路加19章3節：「他要看看耶穌是怎樣的人……」

「要看看」等於「尋找」加上「看」，就是有一顆尋求的心想要從耶穌身上去找答案：祂到底是誰？這位風聞的人物真的是從神那兒來的嗎？祂能帶給人不同的人生意義嗎？

但在「要看看」這件事上，撒該比其他人有更大的困難：因爲他是一位極不受同胞歡迎的人。路加19章2節說：他「作稅吏長，是個財主。」「稅吏長」就是稅吏中的頭——猶太人認爲這些稅吏們利用羅馬帝國的權柄欺詐同胞，使自己有錢。特別在這個商業大城耶利哥作稅吏長——是個肥缺，頂尖的地位，

肯定是個財主，有所有物質上的享受，難道像他這樣的人還有需求嗎？是的，一樣有需求，惟有主的恩典能給他帶來盼望。

第三，主的恩典帶出人的決心。

耶穌不但能賜給人「隱藏的意願」，祂也能賜給神所揀選的人「敬虔的種子」，使人有敬虔的心思，願意克服重重困難來認識基督。按人墮落的本性，人的心已被罪所蒙蔽，變得懶散，絕不可能自己回應神的！但撒該受到主耶穌所賜的「敬虔種子」，成爲一位有決心的人。

路加19章4節提到：他「就跑到前頭，爬上桑樹，要看耶穌，因爲耶穌必從那裏經過。」撒該在身體及環境上都有限制：他「身量又矮」；而且觀看耶穌的「人多」，許多的人想要看耶穌，包括那些愛看熱鬧的人。但從撒該身上我們卻看到，他所受的限制並沒有阻擋他的得救。基督的恩典臨到撒該，使他受到耶穌的吸引而產生了積極的行動。

「要看」是一個目的子句。這位稅吏平時都在金錢中打滾，現在卻爲了要看耶穌，而「跑到前頭」；但是因爲他的臭名聲，別人不願讓他插隊。他這才想出一計，「爬上桑樹」：作一件有錢人從不作的事。這些都是基督所賜那「隱藏的意願」及「敬虔的種子」所帶出的一連串積極行動。

貳、基督的恩典使罪人蒙拯救

路加福音19章5-6節：「耶穌到了那裏，抬頭一看，對他說：『撒該，快下來，今天我必住在你家裏。』」他就急忙下來，歡歡喜喜的接待耶穌。」路加的描寫使我們看出，耶穌主動拯救失喪的人。我們從撒該的身上看當主進入耶利哥後，主動拯救撒該所採的三項行動：第一，與撒該面對面的相遇；第二，與撒該思想對思想的交談；與第三，與撒該心對心的認知。

一、耶穌主動要求面對面的經歷

首先，耶穌認識祂要拯救的人。「抬頭一看」表示耶穌期待撒該的出現，並且認得他，也叫得出他的名字，看見他後給了他一個個人的呼召。這些事如何發生的呢？撒該是什麼樣的人竟然在衆人中被主認出呢？

這絕不是巧合，也不是撒該有能

力，全然出於基督的恩典：耶穌的主動——「人子來，爲要尋找拯救失喪的人。」（路19:10）

其次，耶穌主動要求被接待。主耶穌對撒該說：「今天我必住在你家裏。」（路19:5）耶穌對「住」向來沒有要求。「我必住」的意思是指耶穌必要住在撒該的心中。主曾說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，只是人子沒有枕頭的地方。」（路9:58）當主出生時，「客店裏沒有地方」（路2:7），祂是在馬槽裏出生的。路加指出在撒該房前那些觀衆的心態：「衆人看見……議論說：『他竟到罪人家裏去住宿。』」（路19:7）這對主耶穌來說是何等的誤解，但由此我們又可以看出一個何等的對比：世人看重的是「客店」與「住宿」（這兩字出自同一字根）；而主耶穌看重的卻是要住在你我心中。

最後，耶穌必須拯救這個人。爲什麼主耶穌說：「今天我必（須）住在你家裏」。「必」是指必須賜救恩給撒該，爲的是執行天父的使命！這是主的目的：「今天」主要與這失喪的人，有與他面對面的經歷，並賜給他救恩。

「今天」這個字很重要：今天價值永恆！「人子來，爲要尋找拯救失喪的人。」聖經說，主耶穌曾爲了拯救一位婦人，「必須經過撒瑪利亞」（約4:4）。今天如果神賜我們恩典，讓我們接觸到祂的福音，我們就有責任盡早回應：今天可以成爲你得救的日子，如果現在回應，今天你就可以得到永恆的生命！

二、聖靈主動呼召人真誠的悔改

路加福音19章8節：「撒該站著，對主說：『主啊！我把所有的一半給窮人；我若訛詐了誰，就還他四倍。』」基督恩典所賜的有效呼召在撒該身上得到了回應，這是聖靈的主動所結出的果子。

「撒該站著」：撒該來到衆人可見之地，「站著」表示好像在法庭站立作證一樣：是作得救的見證。

這裏有一個因果律：基督恩典所賜「敏銳的靈」，立即得到回應。耶穌的呼召使撒該得到拯救。

同時，我們看到出自於撒該的悔改，他有了徹底的轉變：

——不再談過去的罪行：我拿，我收
——而是談今後的改變：我給，我補償
——他進入屋內時：想從耶穌：得到什麼？得到人生的意義

} 生命的改變！

——他走出房屋時：被公義所充滿，甘心的捨去：

——願將所有的一半給窮人——這一半不是出於不誠實得來的；

——另一半不誠實得來的——願與被詭詐過的人分享。

撒該的慷慨也許在神前無價值（林前13: 3），卻表明出他的改變：「從前偷竊的，不要再偷；總要勞力，親手作正經事，就可有餘，分給那缺少的人。」（弗4: 28）

路加19章8節下：「我若詭詐了誰，就還他四倍」。四倍幾乎是摩西律法規定偷竊者必須償還的極限（出22: 1）。停止犯罪是不夠的，還必須為善（幫助有缺乏的）。悔改應當從內心開始，同時在行為上顯明出來。神不但要求子民修正過去犯的錯，停止傷害行為，還必須聲明將來不只是不再作惡，而是行善！

三、耶穌主動證實救恩的臨到人

路加19章9節：耶穌說：「今天救恩到了這家，因為他也是亞伯拉罕的子孫」。我們相信這話，並不是因撒該是

猶太人而說的，卻是與路加福音3章8節有關，耶穌說凡肯悔改的人就是亞伯拉罕的後裔（註1）。「今天」這字出現兩次，它的價值永恆，代表主耶穌基督福音的大能。凡今天相信祂的人，就立即得到永恆的生命，有神子民的身分。（路19: 5, 9）

究竟發生了什麼事？耶穌的宣告：「今天救恩到了這家」就是答案，這家的主人撒該得救了！這乃是基督的使命：「人子來，為要尋找拯救失喪的人。」福音的中心指出：救恩能改變人，使人成為亞伯拉罕的真後裔！

凡蒙受神恩典的人，他們在倫理上的改變是可能的，因為在他們心中已經得到聖靈的更新！這就是基督恩召的能力。福音能使原本虧缺神榮耀的人轉變成一位能彰顯神榮耀的人，成為神國的子民！

財主當然可以進天國！這是基督恩典所帶出的神蹟！有錢的人可以破除被

財富駕御的力量（註2），可以不將自己的信託放在金錢上。撒該就是基督恩典的見證人：「在人所不能的事，在神卻能。」（路18: 27）這句話充分地表明神的全權！聖經所啟示的神是一位「隨己意行作萬事的」神（弗1: 11）。全權的神在人的救贖上，顯明神恩召的能力：基督的恩典賜有效的呼召。耶穌主動地尋找拯救失喪的人。

得救完全是神的恩典，也是出於祂的主動——三位一體的神所賜「屬天的啟發」。聖靈會給出「有效的呼召」：光照——強烈意願的證據；使人心中產生一種隱藏的意願，一種聖靈奇妙的作為；理性上除去了蒙蔽的帕子；意志上突破了懶散的瓶頸。

保羅說：「你們得救是本乎恩，也因著信；這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。」（弗2: 8-9）撒該的得救是最好的（下接第5頁）

【21世紀華人牧者研習會】

Proclaiming Christ to A Postmodern World

向後現代世界 宣講基督

【講員及內容】

黃子嘉牧師 美國新澤西若歌教會主任牧師

〈新約中的基督〉

陸蘇河教授 美國南卡哥倫比亞國際大學神學院舊約教授

〈舊約中的基督〉

李定武牧師 更新傳道會總幹事

〈以基督為中心的講道〉

- 【目的】▶ 從新約、舊約與講道學角度，指出宣講基督為信息，在聖經上有待發掘的「礦場」。
▶ 如何從這些礦場導出開掘「寶藏」的程序，針對後現代世界，設計精而簡的以基督為中心的信息。
▶ 藉著與課堂學習，講員、學員間的互動，建立彼此關係，成為日後事奉的資源。

	時間	8月8日，週一	8月9日，週二	8月10日，週三
早1	8:30-10:30AM	舊約中的基督(陸)	舊約中的基督(陸)	後現代思想對舊約的挑戰與回應(陸)
早2	11:00AM-1:00PM	新約中的基督(黃)	新約中的基督(黃)	後現代思想對新約的挑戰與回應(黃)
午	3:00-5:00PM	以基督為中心的講道(李)	以基督為中心的講道(李)	後現代思想對講道的挑戰與回應(李)
晚	7:30-9:15PM	事工經驗分享(黃) 問與答(黃, 陸, 李)	事工經驗分享(李) 問與答(黃, 陸, 李)	

◦ 每日早1, 2堂與午堂：時間各為2小時，包括講授（75分）與工作坊（45分）。

◦ 每日晚堂：時間為1時45分，事工經驗分享（45分）及問與答（1小時）。

◦ 問與答：開始針對講員所講的內容（先由三位講員回應），然後開放給其他的問題。

*凡滿足此研習會有關修學分之要求，可以得到更新學院2學分(每學分US\$90)。

*凡在選課時已擁有學士學位者，日後如獲南卡州哥倫比亞國際大學聖經神學研究院(CIU-SSM)的入學許可，此學分可轉移至該校。

◎更新傳道會主辦

時間：2011年8月8-10日（週一8:30AM至週三5:00PM）

地點：美國新澤西州 Days Hotel, 195 State Hwy. Rt. 18, E. Brunswick, New Jersey 08816.

住此旅館 (Tel. 732-828-6900) 提及 Christian Renewal Ministries 有折扣 (每房每晚 \$75, 不另加稅)。

報名：費用美金 50 元 (5/15 以前報名者)，美金 70 元 (5/16 以後報名者)。請於網上註冊 www.crmnj.org 或來電報名 732-828-4545 x11.

報名費包括《更新》出的兩本書：◦ 柴培爾著 (Bryan Chapell)，寶宗寧譯《以基督為中心的講道》544頁，美金 39 元。

◦ 陸蘇河著《解經有路：從釋經學到生活應用》412頁，美金 24.5 元。

◦ 講義：免費提供。

交通，住宿自理；午餐晚餐自備，或登記購買。

妙手重撫

——一個男人建造基督徒家庭的心靈之旅

文 / 凱斯米勒 譯 / 高爾強、高曾國芬

我想要開始正常基督徒家庭生活的計劃，完全失敗了。失敗的主要原因，是因為我落在宗教規條的束縛之中，卻毫不自覺。我以為只要在暗中督促，使家中每份子都嚴守某些宗教儀式，必然就能造成基督化的家庭。我後來明白，若不是自己先肯改變，很難強迫妻兒們去改變。於是我決心要養成每天清晨早起禱告的習慣。每早天不亮我就起床，當我在房中躡手躡腳摸索時，就怕鬧醒了她，但總在我準備離開臥室的時候，妻子發出的喃喃口語是給我的信號，她已經被吵醒了無法再繼續入睡。

當我一肚子彆扭地去書房禱告時，通常都要為著自己的「耐心」禱告。我心裏想，基督與保羅都沒結過婚，沒有家累，難怪讀新約時，從他們身上得不著什麼亮光，來幫助我在家中學會「鑽隧道」的功課。另一方面，心中又很得意，至少我算是肯付上代價，來學習如何過基督徒的生活。雖然這種改變直接威脅到妻與我的生活，但這些困難卻使得過基督徒的生活更充滿挑戰。真正令我興奮不已的，是除了口頭上答應神之外，現在也能將應許付諸行動，但奇怪的是，我並不能真正由每日的晨更當中獲益。

接著是孩子們的反應。我有三個女兒，當時年齡是七歲、五歲與一歲。她們對我清早起來摸東摸西覺得非常奇怪。因為在她們小小年紀的記憶裏，叫爸爸起床一向得靠全家總動員才行。她們對我的這個新計劃如此感興趣，卻是令我為難：天還沒亮，她們就跟著起來，躡手躡腳跑進書房，趴在我腿上，悄悄地問我說：「爸爸，你在幹嘛？你為什麼要唸那本書？」我只好停下來向她們解釋，可是還沒讓她們弄懂，上班的時間就已經到了。這些問題實在把我問煩了，有一天我忍不住吼了起來：「大家都別吵！爸爸忙，你們都給我走開！」我永遠忘不了我的二小姐抽抽搭搭地跑到廚房去，問媽媽說：「爸爸到底怎麼了？」妻竟然一本正經地對她說：「哦！你爸爸只是想學學怎麼做個基督徒，好去愛街上的人。」

妻的話一針見血，說穿了我的弱點，我聽了真是氣急敗壞。我是基督徒，做的又是基督徒該做的事，但這麼做卻與家人起了很大的衝突。當時我第一個反應是：「好吧！你們就想釘死我的主。」但後來我聽到有人說：「不錯，但別忘了他們在釘主的那一天，一共釘死了三個人，而其中兩人卻是罪有應得的。」我這才醒悟過來，家人的反對其中必有原因。

幾天後的一個早晨，大女兒又進來問我在幹嘛，我就停下來，摟著她，溫柔地對她說，我是在盡量學習了解耶穌。聖經講的是有關耶穌的事，讀它就是讀神的話，禱告是向神說話。那天早晨，她很安靜地跟我坐在一起，第二天早上也是一樣。一個星期之後，她問我能不能也擁有一本聖經。我給了她一本，於是她也開始每天與我一同讀經。這次我總算是學到家中與子女們談話的技巧。

如果你想要讓兒女們養成讀經、禱告的習慣，你自己就必須先做到這一點。他們能看出你是否真正喜歡讀經、禱告，或僅僅是形式化地在應付公事而已。

當孩子們漸漸長大時，我開始試著以了解成人的方法，注意聽孩子們的心聲，希望能進一步地了解她們。當我肯個別地花工夫在她們每個人身上時，我對她們每個人的關懷，自然而然地就也都不同了。不再只是膚淺地愛「每個孩子」而已。這種轉變絕不是在短短的幾天裏發生的。我花了好幾個月的工夫，學習用基督的眼光來衡量她們，禱告時試著照「她們」的意思求，而不是照著「我」的看法求。與她們談天時，我試著談一些孩子世界中的事。雖然我們對許多事的看法仍有不同，彼此也不能完全了解，但她們已成為我生活中不可缺少的「伙伴」了。因為我現在才算是真正「加入」了這個家庭，不再像是個局外人。以前睡覺時，我從來聽不見孩子們的聲音，即使她們從床上掉下來，我也不會知道。妻卻不同，只要孩子們在床上多翻幾個身，她都會聽到。但自從我真正和孩子們玩在一起之後，孩子們半夜醒來叫喚的時候，我也會同時醒來。

我現在知道，基督徒父親不是非得做孩子們的玩伴不可，女兒們喜歡看我整理庭院，或坐在一旁看我油漆傢俱，勝於喜歡我「專心」陪她們玩。我從神的眼光中察覺到，基督徒父親必須能與子女心靈相通，把他們當作真正的「人」看待。當與子女們在一起時，不但要能專心聽，也要仔細留意孩子們所講的話，而不是一面吱唔著聽，一面卻專心埋頭看報。每次女兒要跟我講話時，我若是一面夾著報紙，一面抬頭等著她把話說完，在她看來，我無異在告訴她：「我只能談三分鐘，有什麼話就快說。」其實你大可放下報紙，把她抱起來。尤其當她很興奮地要告訴你什麼的時候，注意聽她說完，然後也表示你的意見，再說你現在要看報了。這種方法既省時間，又非常有效。孩子們對你講話的時候也不會太過緊張。因為他知道你抱著他，專心聽他說話。對孩子們來說，你對他們的態度，遠比他們要說的事重要得多。同時我還發現，這種方式對太太也一樣地有效。

以下是我們家過去幾年中，自然養成的一些習慣。每晚在孩子就寢之前，我與妻都會陪著她們在床前有個別的禱告。孩子們禱告的內容幾乎都是相同的。每次都是：「神啊！我現在要睡覺了，求祢祝福每一個人。爸爸、媽媽、姊姊、妹妹、奶奶、爺爺，還有隔壁的小狗……」有一天晚上，在我陪小女兒禱告時，我突然發覺我並不是與她一同禱告，我只是在教她如何禱告。比方說，我們生活當中每天遭遇到大大小小許多事，孩子們卻從來沒有聽到我為自己日常的過犯，向神認罪悔改，也從來沒聽到我向神祈求某些實際的事情。第二天晚飯時，我在孩子們面前為了一點小事向妻發脾氣。那天晚上，當我與五歲的女兒一同禱告時，我向神說：「神啊！求祢赦免我今天

晚上在吃飯的時候發脾氣。」空氣突然之間好像凍結了起來，過了一下，她很快地說完平日慣用的禱文，就上床睡了。不巧的是同樣的事第二天又發生了一次，晚禱時我再次誠懇地對主說：「主啊！求祢赦免我在飯桌上再一次的發脾氣，我心裏實在並不願意這樣做，求祢幫助我能勝過脾氣。」接著又是沉默。但突然間女兒也跟著開口禱告說：「親愛的神啊！求祢赦免我去年暑假在後院大樹底下小便。」我聽了之後真想大笑，但心中又感動得直想流淚，為這是一個五歲的孩子真正認罪的禱告（為了一件不合家規的事）。

我們沒辦法生硬地教別人怎樣禱告，必須藉著自己的生活，自然地吸引別人來與我們一同禱告，就如耶穌當年在世時一樣（參看路加福音11章1節），門徒們由耶穌所立下的榜樣，學會了如何禱告。當然，在我們與孩子們一同禱告時，我們必須用孩子們能懂的話來禱告，而禱告的內容則只涉及自己家裏或鄰居所發生的事，這是孩子們幼小的心靈所能體會的。

我一直不知該如何向孩子們談到將自己身心奉獻給主。在這件事上，我也不願意左右她們的決定。有一次我陪十歲的女兒作睡前的禱告。那時我正在考慮變換工作，心情頗不穩定。在結束禱告前，我好像說了這麼一句話：「主啊！求祢帶領我的前途，同時也請祢告訴我前面該作的事，阿們。」女兒抬起頭來望著我說：「爸爸！你剛才為什麼那樣說呢？」我呆住了，幾乎一下子想不起來剛才禱告些什麼。接著我對她說：「寶貝，我只是願意把自己的一生交給神，讓祂告訴我應該怎樣為祂而活。」她輕輕地「哦」了一聲。

我回到廚房，幾分鐘後，突然覺得有兩隻小眼睛在門縫裏轉來轉去地盯著我看。我回過頭來，見到她推開門跑進來，投身在我懷裏說：「爸爸。我也要把自己的一生交給耶穌！」

身為一家之主，在家中公開表示自己也有需要，實在不是件容易的事。我常常對自己說：「如果孩子們經常看到我的軟弱，知道我常常需要藉著禱告，向神求力量與幫助的話，他們豈不就會輕視我這個父親嗎？這麼一來，在家裏管教孩子可就棘手了。我自己都常常要回到神的面前改過自新，我又憑什麼能督促改正孩子們的行為呢？」

某次晚餐時，妻與其他幾位朋友談到以前出門旅行時的種種趣事。不知何時我因怕朋友們無法完全領會妻的笑話，就插了嘴，且滔滔不絕地接了下去，吸引了所有聽眾的注意力，而把妻完全冷落在一邊。等我說完話之後，妻默默地望了我一眼，我這才發現自己的失禮。我想起以前自己也常犯這種毛病。那天晚上。在人都離去之後，我就趕緊回房向妻道歉，如果以後同樣的事再發生時，請她給我暗示，好使我能及時

停止。

每當我誠心想向人道歉時，話就會變得特別難說出口。這次我也是猶疑了好久才說出道歉的話來。道完歉之後，發現我們十三歲的女兒正站在房門口。她因目睹我向母親道歉的情形，窘得不知如何是好，又不知該怎麼溜走。她極愛她的母親。那晚當我陪她禱告時，她默然無語，似乎與我很有距離。我知道因為她袒護母親的緣故，就和我疏遠了。我決定還是照樣地陪她禱告，同時在禱告時也誠誠實實地說出我心中的感覺。我們為其他事禱告過一陣之後，我對神說：「主啊！求祢原諒我今天對媽媽失禮的地方，我在她說話時插了嘴，一個人搶著出風頭，而使她被冷落在一旁，求祢幫助我，讓我以後格外小心，不再犯同樣的毛病。」等禱告完之後，她的眼睛在我臉上不斷地上下打量著，然後一下子緊緊地抱著我說：「哦！爸爸，我真愛你。」

那一剎那我突然領悟到，原來孩子們早就知道我們的弱點。因為缺點是無法隱藏的，如果我們不肯承認，他們並不會覺得我們十分堅強。反而會認為我們若不是假冒為善，就是根本不知道自己的弱點。久而久之，他們也會把自己的弱點與需要隱藏起來。我開始領悟到，孩子們只有從做父母的身上，才能學會如何將自己的缺欠與不完全帶到神面前。除非我立志作榜樣，她們將來要往哪裏去學習這樣的功課？孩子們也許一生都不會明白，神不在乎我們的軟弱。因祂的公義足以遮掩我們一切的過犯，我們不必靠自己逞能。主耶穌要我們完全，像天父完全一樣（太5: 48），但我們深信，我們之所以能稱義，完全是神的恩典和基督救贖的「功勞」，絕非是靠自己的行為（羅3: 23, 24）。

基督教家庭並不在於遵守宗教儀式。我們吃飯時彼此手拉著手禱告，妻與我在孩子們睡前也與他們一起禱告，我們學著用平常說話的方式，把自己的心意與希望告訴神。如果我們或是親友家中發生了大事，或是新聞報導令我們心情沉重時，我們就會一起在臥房裏或飯桌上做個簡單的禱告。無論何時，家中若有人心情無故地格外開朗，大家也會手牽手地對神說：「天父，謝謝祢！」

對某些家庭而言，傳統的家庭崇拜是件自然的事。這種具體的家庭崇拜也確有其價值，而且能使家中份子更為團結一致。但這並不是說它能同樣適用每個家庭。我前面所談到的崇拜方式對我們家很適合，但這並不見得對別家也合適。只要夫妻兩人彼此同心合意地尋求神的旨意。子女們自然而然地就會領悟家庭崇拜的目的。

本文摘自更新傳道會出版的《妙手重撫》第三章。

（上接第3頁）
例證。像他這樣一位不受歡迎的人——一位財主——耶穌竟然主動的尋找他，拯救他！

今天同樣地因您聽到或讀見這樣一篇信息心有所感，但這絕不是偶然發生的，而是神賜屬天的啟發，您可能正是耶穌所尋找，拯救的那個失喪的人。連您的好奇心，您那準備超越困境的決心，

都不是偶然的，卻是聖靈隱藏的工作。
讓「今天」成為您進入「永恒」的開始！今天就「歡歡喜喜的接待耶穌」住入你心中！讓主耶穌證實你的得救：「今天救恩到了這家」；讓今天你的回應帶出永恒的人生價值！

（本文錄音請上更新網站：www.crmnj.org，「更新講台錄音」C129-4選購）

註1. 鮑維均主講，曾淑儀整理〈從家庭的觀念重組神子民的身分〉《讀經與譯經》（中國，香港：漢語聖經協會，2004年8月）第1-2頁。

註2. Alfred Plummer, *The Gospel According to S. Luke, The International Critical Commentary* (Edinburgh, England: T & T Clark, 1981), p. 426.

從主眼中看世界

饒恕

醫治這世界的的能力不繫於我們自己的

在慕尼黑的禮拜堂，我遇到一個人。他是賴文集中營的守衛……忽然往事全回到眼前——

他向我走過來說：「女士，我對你的信息多麼感激。正如你所說的，祂把我的罪洗淨了！」他伸出手來要與我握手……

我試著微笑，掙扎著舉起我的手。但我不能，我沒有絲毫感覺，心中一點溫暖和仁愛的火花都沒有。

我再次默禱。耶穌，我不能饒恕他，祇把祇的饒恕賜給我。

當我最後伸出手時，一件難以置信的事發生了。從我的肩膀，沿著我的手臂，通過我的手心，有一股電流似乎從我身上傳到他的身上……

我這才發現，醫治這世界的的能力不繫於我們自己的饒恕，也不繫於自己的良善。

乃繫於神自己的饒恕與良善。



《密室》 彭柯麗 / 著 Corrie ten Boom

「密室」是二次大戰的一個真實故事。為了幫助受迫害的猶太人，彭柯麗一家被關入納粹集中營內，她獲釋之後，三十三年之久，足跡遍佈六十多國，見證沒有一個黑暗的深淵是神的愛所不能及的，耶穌能將失敗轉變為榮耀！

只要有一小群人願意以神的眼光來看人生



《妙手重撫》 凱斯·米勒 / 著 Keith Miller

從教會歷史的復興運動中，我看到一個不變的程序，一開始總是一個安靜的基督徒，來到神面前，決定把自己毫無保留地奉獻給主……

因著這人生命的改變，吸引了一批願意一同在靈程上摸索探險的人。只要有一小群人願意為主而活，也願意以神的眼光來看人生，他的新視界必能帶給他新的異象……

耶穌拉著瞎子的手……吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，

問他說：「你看見甚麼了？」他就抬頭一看，說：

「我看見人了；他們好像樹木，並且行走。」

隨後又按手在他眼睛上，他定睛一看，就復了原，樣樣都看得清楚了。

(馬可福音 8：23-25)

(只限美國)
兩書合購特價 US\$12，並免郵費

原價 密室 US\$11 / 妙手重撫 US\$5

優惠期限至2011年9月底

向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰

扎根聖道 深思真理

ITS 更新學院2011年9月和6-11月課程

◆ 賓州匹茲堡市 / 9/16-18 週五至週日

BIB 120 以西結書解經 —— 陸蘇河教授

上課地點：匹茲堡華人教會沛恩堂 8711 Old Perry Hwy, Pittsburgh, PA 15237

上課時間：2011年9月16, 17, 18日 (星期五 6:00pm-9:55pm, 星期六 9:00am-5:30pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

◆ 喬治亞州亞特蘭大市 / 9/16-18 週五至週日

MIN 113 教會論與宣教學 —— 林慈信牧師

上課地點：亞特蘭大華人基督教會 4434 Britt Rd., Tucker, GA 30084

上課時間：2011年9月16, 17, 18日 (星期五 6:00pm-9:55pm, 星期六 9:00am-5:30pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

◆ 新澤西州蜜豆鎮 / 6月-11月

THE 101 系統神學1 —— 張麟至牧師

上課地點：美門華人基督教會 189 Holland Road, Middletown, NJ 07748

上課時間：2011年6月25日, 7月9日, 10月22日, 11月12日 (星期六 8:00am - 5:00pm)

**本課程旁聽特別免費，不需報名

*學費：正式修課（修學分）每門\$180；旁聽（不修學分）每門\$95。

*註冊方式：

1. 支票註冊：Christian Renewal Ministries, 200 N. Main St., Milltown, NJ 08850
2. 信用卡傳真註冊：(732)745-2878
3. 信用卡電話註冊：(732)828-4545 X 11
4. 網上註冊：請使用網上報名單 www.crmnj.org

更新40感言

2011更新海上家庭營

時間對人的一生是最好的考驗，當今年4月幾乎全世界都在目不轉睛地盯著看英國皇家王子的婚禮時，我不禁想起，30年前王子查理那場壯觀又動人的婚禮，卻如何在15年後滿天飛舞的路邊新聞中，以悲劇性的離婚收場。時間真會考驗人和他自己寫下的歷史呢！

一轉眼，更新傳道會也在忙忙碌碌的服事中渡過40年的歷史，當更新同工們的年齡開始老化時，更新傳道會的服事是否也有可能開始老化了呢？也許40週年正是輪到我們該有一段自省的時候。

回顧40年前，剛開始更新傳道會的服事時，我們還屬於“少年不知愁滋味”的年齡（把自己想年輕一點不算罪過吧），當年只是因為對基督教文字事工有負擔而一頭栽了進去，好像從來也沒有想過為這個機構立異象、訂遠景，就一路這樣大步地走了過來。其實，若與商業界相比，我們是很慚愧的。就用美國佛州的狄斯奈世界作比方吧，它原是與我們同一年成立的，一開始不過是個遊樂園而已，但經營有方，如今不但有遊樂園，還有自己的旅館，供海上遊的大遊艇，它出產玩具，家居用品，電子遊戲和傳媒網站，種類之繁多就不用提了。再說，它的門票經常上漲，但各地作父母的還是肯花大錢帶孩子們前往一遊。不像我們更新即使出再多的好書，和有最卓越的研讀本聖經，還是不能在世上與狄斯奈齊名！

但我們與狄斯奈倒也有個共同點，我們都可跨稱自己是「跨國公司」（雖然一個賺錢，一個不賺錢）！若要誇說更新

1988年就開始出版的「聖徒裝備」已在全球22個國家推動過，至今還方興未艾，這點可是一點不假。狄斯奈豈有本事能在22個國家蓋遊樂園？再說，狄斯奈公司只能帶給人暫時的快樂，「聖徒裝備」卻能靠神的幫助給神的兒女帶來豐盛的生命。由此看來我們的神可是比狄斯奈大得太多了！

想到這裏，當我們放眼看看新澤西州更新總部原來只預備供五、六個同工用的辦公室，如今卻擠著十幾個同工，房子也越發老舊時，心中倒是不會自憐，因為想到有一天見主時，神會為我們同工預備又大又新的「豪宅」，加上不再有交稿和出貨的限期，也不需要再上班。啊，我們更新同工的好日子可在後頭呢！

走過這40個年日，我們有許多的感謝，其中一項是在我們的背後，總有人默默的代禱，默默的奉獻，有的人我們甚至沒有一面之緣，只認得他們每個月固定出現的名字。有的已經被主接去，但走前都還沒有忘記神的事工，記得為更新奉獻他最後一筆款項。40年來，我們可以陳述的見證太多了，只能用「一籬筐」來描述。神論到大衛時，有一句話很特別：「大衛按神的旨意服事了他那一世的人，就睡了」（徒13：36和合本小字）。對在更新服事神的同工也一樣，當我們服事完自己這一世的人也會睡的，但神的工作不會停止，希望您們能繼續與更新同工，在禱告上，在金錢上，在時間上支持更新的服事，直到主的再來，屆時我們所參加的就不再是「海上遊」，而是「天上歸」的團圓日子了。（長真）

更新傳道會四十週年特別奉獻

更新傳道會自1971年成立以來，一直本著「教會更新、牧者更新、信徒更新」的使命，藉文字、傳道、訓練與宣教四方面，來服事海內外眾華人教會。在神的恩典中，藉著許多教會與弟兄姊妹們忠心的奉獻，供應更新傳道會各方面的需要。

今年是更新成立四十週年的紀念，面對未來事奉的挑戰，人力與經濟上的需要，我們向神求祂感動更多的支持者，承諾為我們禱告，也願意特別地奉獻，來支持更新傳道會的事工。

姓名Name (中文) _____ (英文) _____

住址Address _____ 市 _____ 州 _____

郵遞區號zip _____ 電話Tel _____ 電郵E-mail _____

奉獻金額 _____ 元

奉獻方式： 內附支票 支票號碼 _____

信用卡付款 American Express Master Visa Discover

信用卡顯示之姓名 _____ 信用卡號碼 _____ 有效日期 _____

文字事工 _____ 元 緬北宣教事工 _____ 元 更新學院事工 _____ 元

門訓事工 _____ 元 外蒙宣教事工 _____ 元 釋經講道事工 _____ 元

簡體出版事工 _____ 元 中東宣教事工 _____ 元 讀經營事工 _____ 元

請寄或電傳更新月刊給我的朋友（姓名地址請另列）

願收到更新每月禱告信（ 電傳 或 郵寄）



以感謝為祭獻給祂，歡呼述說祂的作為！（詩107:22）

2011更新海上家庭營

親愛的弟兄姊妹平安：

感謝神的恩典，在不知不覺間，更新傳道會已經走過40個年頭。今年七月，我們更新同工們存著感恩的心，將與超過300位的更新之友一同參加2011年更新海上家庭營的活動，同慶更新成立40週年的感恩聚會。不論您有無機會參加，我們都非常為您感謝神，是因為您過去對更新傳道會在金錢上的奉獻與代禱，使我們能順利走過這40年的服事路程，為此我們實在心存感謝。

目前我們已有超過300人報名上船，包括54位孩童與年輕人（4-21歲）。這次我們很榮幸地請到三位與更新成長息息相關的神僕：**王永信牧師**（40年前親自促使更新傳道會的成立）將在船上負責「宣教漫談講座」；**黃子嘉牧師**與**陸蘇河教授**將分別負責「新約講座」與「舊約講座」，他們自11年前更新學院開始起，就是我們的特約講師。以上三位資深講員，加上北美更新傳道會董事會主席，張麟至牧師，透過更新學院已培植了不少神國工人，目前至少已有十幾位更新學員正式完成了神學裝備，在各地教會及宣教工場服事。這些講師對更新傳道會本身在事工上的進深與成長，都有著極大的貢獻。

藉著這次海上家庭營的感恩聚會，我們會特別為過去神在更新事工上三方面的帶領獻上感謝：

第一，《更新傳道會》是神所動員**藉平信徒開始的一項事奉**。《更新傳道會》以文字及門徒訓練起家，以「心意更新而變化」（羅12: 2）為我們的座右銘。當初的開創者幾乎清一色全是北美從事專業的基督徒，接著他們也以短宣方式參與普世宣教活動，當中有些也早已成為全時間的神僕。

第二，《更新傳道會》是神所動員的**藉視聽與文字作跨區域性的一項事奉**。《更新傳道會》開始時稱作《中華基督翻譯中心》，扮演著橋樑的角色，藉翻譯有價值的屬靈書籍來服事華人信徒與教會。目的是藉視聽、文字傳揚福音，領人歸主；鼓勵基督徒靈命成長與服事，並結合華人基督徒文字工作

人才，一同擴展中國基督教文學、思想和知識的領域。

第三，《更新傳道會》是神所動員**以促進教牧更新、信徒更新、教會更新的一項事奉**。《更新傳道會》的門徒訓練事工始於1985年，本著「成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體」（弗4: 11-12）的原則幫助信徒建立教會。三年前，更新也開始藉著在不同地區舉辦《釋經講道研習會》，希望幫助牧者進一步成為神殿堂的發言人，成為神話語的出口，為教會帶來更新。

這次的海上家庭營有一個特色：這是所有與更新事工有關人士們的「大團圓」。300位船友中有更新三百團契的契友，更新學院的校友，更新姊妹或弟兄讀經營的營友，還有北美及遠東更新傳道會的董事們，加上遠自新加坡前來的新加坡更新傳道會總幹事余達富牧師，和由台灣前來的更新美術編輯楊姊妹，還有許多提早退休參與更新事工的義工們，如長期在德國從事門徒訓練的周德威夫婦（專程由德國趕回來上船的！）和代表更新奔波各地從事基督徒《領袖訓練》的許仰興夫婦。我們已安排了一些他們作見證的機會，希望這些見證不但使人看見神的國度正在緩慢卻有次序的推展中，同時也盼望能激勵信徒進一步地投身神國的服事。

請為這次更新七月舉辦的海上家庭營代禱。二十世紀的神學泰斗巴刻如此說：「神的旨意是要我們在恩典與喜樂中成長。」求神藉著這次的海上營，賜我們與我們的更新之友們機會，為神在過去40年來所賜給更新豐盛的恩典作見證，同時也繼續幫助我們從神的話語中領受新生活的原則；同時能靠著神的恩典活出新生命的樣式。

祝您有個喜樂的暑假。

李定武

更新傳道會總幹事 敬上

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十七卷第五期 二〇一一年六月出刊

發行者：更新傳道會

排版：章俊 美術設計：楊順華

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

編輯：呂允智、李陳長真

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>